



COURT MÉTRAGE
compétition
FESTIVAL DE CANNES

MI SANTA MIRADA

MY HOLY GAZE | MON REGARD SAINT

A SHORT FILM BY ÁLVARO APONTE-CENTENO | UN COURT MÉTRAGE DE ÁLVARO APONTE-CENTENO

THE PIMENTA FILM COMPANY AN ÁLVARO APONTE CENTENO SHORT FILM 'MI SANTA MIRADA' STARRING EDDIE DÍAZ, RAFAEL MERCADO AND FÉLIX BÁEZ ASSOCIATE

PRODUCER BELLY TORRES, LEAH ALDARONDO, DIANA PRÍNCIPE PRODUCTION MANAGER VIVIAN REBELLA CASTING BY PATRICIA ALONSO COSTUME DESIGNER MILAGROS NUÑEZ

PRODUCTION DESIGNER MÓNICA MONSERRATE MUSIC BY RAFAEL APONTE LEDÉE AND ÁLVARO APONTE CENTENO

EDITOR GISELA ROSARIO AND ÁLVARO APONTE CENTENO DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY PJ LÓPEZ

EXECUTIVE PRODUCER SERVICES PROVIDED BY THE PUERTO RICO FILM CORPORATION EXECUTIVE PRODUCERS LUILLO RUIZ,

ÁLVARO APONTE CENTENO, FRANCISCO CUETO AND PJ GAFFERS PRODUCED BY LUILLO RUIZ

WRITTEN AND DIRECTED BY ÁLVARO APONTE-CENTENO

pimienta.

SYNOPSIS

Samy is a quiet and solitary man who lives from the drug business. The most important things in his life are his younger brother, who he is responsible for, and his horse. Tired of being a drug trafficking subordinate, he decides to betray his boss Papo. This short film reveals daily life at the marginalized spaces in Puerto Rico.



CAST

Samy – Rafael Mercado
Papo – Eddie Díaz
Choco – Félix Báez

CREDITS

Written and directed by – Álvaro Aponte-Centeno
Producer – Luillo Ruiz
Executive Producers – Luillo Ruiz, Álvaro Aponte-Centeno, Francisco Cueto, PJ Gaffers
Associate Producers – Belly Torres, Leah Aldarondo, Diana Príncipe
Production Manager – Vivian Rebella
Project Manager – Glorimar Marrero Sánchez

SYNOPSIS

Samy est un homme seul, silencieux, qui vit du trafic de drogue. La seule chose qu'il a dans sa vie, c'est son petit frère (dont il se charge) et son cheval. Fatigué d'être un corvéable à merci dans le monde du narcotrafic, il décide un jour de trahir son patron, Papo. Ce court métrage reflète la vie de tous les jours dans les zones marginalisées de Porto Rico.



DIRECTOR'S BIOGRAPHY

Álvaro Aponte-Centeno's diverse artistic formation includes musical training at the Puerto Rico Music Conservatory and film training at the University of Puerto Rico. He began his career as a music video director working for artists such as Tego Calderón, Dávila 666 and Cultura Profética. His first short film "Luz", about love and death at old age, was awarded Best Male Actor and Best National Short Film at the Puerto Rico International Short Film Festival "Cinefiesta" and exhibited at the Habana Film Festival in Cuba. Most recently Álvaro finished his second short film "Mi Santa Mirada", a neorealist portrayal of underserved communities in Puerto Rico. Álvaro is also involved in the advertising industry, in which he has directed campaigns for international brands like Coca-Cola among others.

BIOGRAPHIE DU RÉALISATEUR

Le parcours artistique de Álvaro Aponte Centeno comprend des éléments aussi divers et variés qu'une formation musicale au Conservatoire de Musique de Porto Rico et un apprentissage cinématique à l'Université de Porto Rico. Il a commencé sa carrière en tant que metteur en scène de clips vidéo pour des artistes tels que Tego Calderón, Dávila 666 et Cultura Profética. Son premier court métrage, « Luz », qui offre une vision de l'amour, de la vieillesse et de la mort, a gagné le Meilleur Acteur et le Meilleur Court Métrage National à «Cinefiesta», le festival des courts métrages internationaux à Porto Rico. Le film a également été montré lors du Festival du film de La Havane. Plus récemment, Álvaro a réalisé son deuxième court métrage, « Mi Santa Mirada » (Mon saint regard), un portrait néo-réaliste des communautés marginalisées de Porto Rico. Álvaro est également membre de l'industrie publicitaire, pour laquelle il a dirigé des campagnes de marques internationales comme Coca-Cola, entre autres.

DISTRIBUTION

Samy - Rafael Mercado
Papo - Eddie Díaz
Choco - Félix Báez

Cinematography – PJ López
Edited by – Gisela Rosario, Álvaro Aponte-Centeno
Music by – Rafael Aponte Ledée, Álvaro Aponte-Centeno
Production Design – Mónica Monserrate
Costume Design – Milagros Núñez
Casting – Patricia Alonso
Sound Design – Margarita Aponte
Post Production – Francisco Cueto

FORMAT

Short film 2012 Puerto Rico
Fiction, drama, 35mm, color, 15 min.

GÉNÉRIQUE

Écrit et réalisé par – Álvaro Aponte-Centeno
Producteur – Luillo Ruiz
Producteur délégué – Luillo Ruiz, Álvaro Aponte-Centeno, Francisco Cueto, PJ Gaffers
Producteurs-adjoints – Belly Torres, Leah Aldarondo, Diana Príncipe
Directeur de production – Vivian Rebella
Chef de projet – Glorimar Marrero Sánchez

Cinématographie – PJ López
Montage de – Gisela Rosario, Álvaro Aponte-Centeno

Musique par – Rafael Aponte Ledée, Álvaro Aponte-Centeno

Chef décorateur – Mónica Monserrate
Créateur de costumes – Milagros Núñez

Distribution artistique – Patricia Alonso
Son – Margarita Aponte

Postproduction – Francisco Cueto

FORMAT

Court métrage 2012 Puerto Rico
Fiction, film dramatique 35mm, color, 15 min.



DIRECTOR'S NOTES

"Mi Santa Mirada" was created from listening to other people's stories. Gradually I started weaving every little anecdote and adding what I thought was needed to make it into one story. I chose to work with non-actors because I wanted their faces to speak for themselves. I wanted their faces to express the chaos of the story, the loneliness and mystery inside each character. I wanted to tell the story through their unique looks. Some of the actors are ex-convicts and, at this moment, the main actor is in jail.

Another challenge of the project was working in a marginalized and inhospitable location where people were not used to filming crews and the space did not offer the best accommodations. For example, in the building where we filmed, the elevators were not working. We had to carry all the light equipment up the stairs to the 11th floor. Also carrying the crane to the 11th floor using a pulley, but it had to be moved in pieces. We had to use the same stairs that families who lived there use to carry their groceries, furniture and other things to their apartments. After several visits I won the support and respect of the whole community and

we shot almost 18 to 24 hours per day during six intense days.

In Puerto Rico the horse has many meanings. One of the meanings is the migration of the "jíbaro", the peasant from the countryside, to the city where he was marginalized. In this story it symbolizes the nobility and sensibility of the protagonist, his perverse and animal world.

The creation of "Mi Santa Mirada", gave me the chance to reconnect with my first artistic formation: music. I wrote the music together with my father, in order to create an atmosphere that accentuates the tension in different times of the story and to create a sense of mystery throughout the film. We create a small orchestra with members of the prestigious Puerto Rico Symphony Orchestra to record the soundtrack.

NOTES DU RÉALISATEUR

Mon divin regard naît d'écouter les histoires des autres. Petit à petit j'ai tissé chaque petite anecdote en ajoutant ce que, à mon avis, manquait pour en faire une seule histoire. J'ai décidé de travailler non pas avec des acteurs, mais avec des gens dont les visages parlaient d'eux mêmes et exprimaient ce qu'il y a de caothique dans l'histoire: la solitude, le mystère qu'il y a dans chaque personnage. Je voulais raconter l'histoire à travers leurs regards particuliers. Quelques-uns d'entre eux sont des exprisonniers, et actuellement, l'acteur principal est en taule.

Un autre défi dans la réalisation ce projet a été de travailler dans une communauté marginale et glauque où les gens n'étaient pas habitués aux tournages et où l'espace n'était pas du tout confortable. Par exemple, les ascenseurs ne marchaient pas et il a fallu monter les lumières et une grue. Et cela, par pièces puisqu'on devait monter 11 étages. Le même nombre d'étages par où les familles qui habitaient l'immeuble devaient

monter les courses, et tout le reste. Après quelques visites, j'ai obtenu le respect et l'appui de toute la communauté. Six jours de tournage intense d'entre 18 et 24 heures.

À Porto Rico le cheval a plusieurs significations. L'une d'entre elles c'est l'émigration du jíbaro de la campagne vers la ville où il est devenu un être marginé. Dans cette histoire le cheval symbolise la noblesse et la sensibilité du protagoniste, son monde animal et pervers.

Par ailleurs, cela a représenté aussi une rencontre avec ma toute première formation artistique: la musique. Avec mon père, j'ai écrit la musique tout en essayant de créer une atmosphère sonore qui augmenterait la tension à des moments précis de l'histoire pour créer du mystère tout le long du film. Nous avons formé un petit orchestre avec des membres de la prestigieuse Orquesta Sinfónica de Puerto Rico pour enregistrer la bande sonore.





CONTACT | ÁLVARO APONTE-CENTENO | APONTECENTENO@GMAIL.COM | 787.422.9883

the
pimienta □
film co



REAKTOR
POST

